

# ИЗУЧЕНИЕ ИНВАРИАНТНО-ВАРИАТИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ В ТЕКСТЕ В КУРСЕ СЕМАСИОЛОГИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Е.В. Цупикова

Сибирская автомобильно-дорожная академия  
пр. Мира, 5, Омск, Россия, 644010

Каждая из знаковых подсистем языка строится в соответствии с инвариантно-вариативными отношениями. В статье рассмотрены особенности инвариантно-вариативных отношений в тексте на русском языке, описана их роль при создании и восприятии текста.

**Ключевые слова:** инвариантно-вариативные отношения, текст, содержание, понимание, семасиология.

Считая методику преподавания русского языка прикладной лингвистикой, мы определяем отбор содержания курса как первую из задач методиста. Как известно, семасиология изучает значение и смысл языковых знаков, их синтактику и прагматику, иначе говоря, синтагматические и парадигматические свойства фигур плана содержания (по Л. Ельмслеву). Семантика языковых и речевых знаков может быть рассмотрена с точки зрения порождения речи и с точки зрения ее восприятия, что требует разной процедуры анализа составляющих текст единиц. Этапы этих процессов представим в следующем виде (рис. 1).

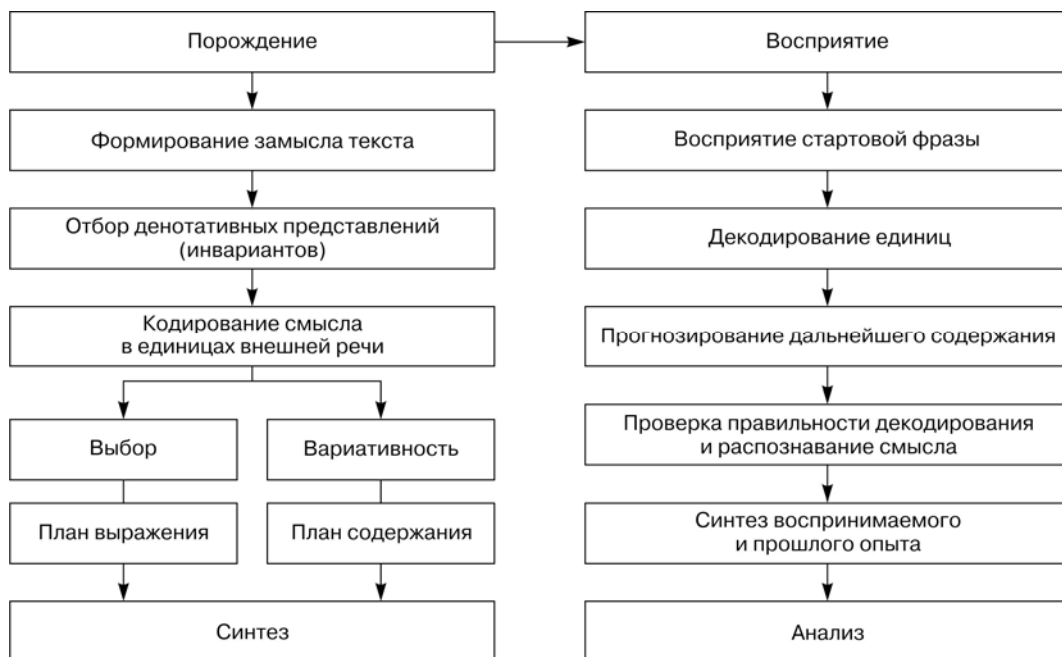


Рис. 1. Семантика языковых и речевых знаков с точки зрения порождения речи и ее восприятия

Как видно из рисунка, каждая из знаковых подсистем языка строится по инвариантно-вариативным отношениям: инвариант представляет собой общее мыслительное содержание, варианты помогают конкретизировать мысль в знаке в соответствии с ситуацией общения.

Первым этапом построения текста является формирование замысла. Замысел включает набор основных денотативных представлений, а тема текста (внешний план) содержит необходимый набор ключевых слов.

Следующим этапом выступает выбор частей речи для обозначения предикации (описания свойств, отношений, действий, функций денотатов): белый — белить — белым-бело — белизна (семантема). Противопоставление денотативных и предикативных слов во внешней речи И.Г. Кошева обозначает в терминах разграничения именной (статичной) и глагольной (динамичной) систем. При этом автор уточняет, что слова именной системы, стабильные в своей основе, изменяют свои пространственно-временные корреляции только благодаря сочетанию со словами глагольной системы.

Представления кодируются в единицах внешней речи в разной степени обобщенности. Выбор того или иного слова продиктован стремлением говорящего наиболее адекватно обозначить представление внутренней речи.

Таким образом, вершиной пирамиды абстракций является конкретная лексика, вторым уровнем выступают так называемые категории (общие наименования и гетеронимы, а также абстрактные существительные, раскладываемые по типу внешней метонимии: *труд: человек — орудие труда; война: человек — оружие* и т.д.). Третий уровень — это синонимия и антонимия предикативной лексики. Четвертый уровень — конкретные и общие наименования (ср.: *собака укусила меня — собаки кусаются*). Пятый уровень — лингвоспецифические наслоения, присущие слову как символу, идиоме или образу (*собаку съел, собака на сене, собачий холод* и т.д.). Вершина пирамиды — константа как единство составляющих категорий, иначе говоря, понятие.

Последним этапом построения текста является синтезирование замысла в конструкциях и их соединениях, с учетом возможностей их интонационного оформления. Таким образом, текст обозначает процесс превращения внутренней речи во внешнюю и внешней во внутреннюю. В процессе обучения эти два процесса происходят в сознании общающихся, а материальный текст только указывает на эти процессы.

Таким образом, текст обозначает, с одной стороны, внешнюю речь, с другой стороны — внутреннюю речь и процессы ее преобразования во внешнюю. Поэтому структура текста включает в себя структуру внешней речи (информационную структуру) и структуру внутренней речи (когнитивную структуру). Информативная структура включает в себя три уровня, соответствующие трем уровням системы языка (фонологическому, семасиологическому и синтаксическому). Эти уровни отвечают за семантику внешней речи. Указанные уровни находятся в инвариантно-вариативных отношениях [3]: одно содержание может быть выражено

в разных синтаксических конструкциях, одна и та же синтаксическая конструкция может быть по-разному оформлена фонетически.

Три уровня информативной структуры текста соответствуют трем уровням системы языка, а уровни когнитивной структуры текста соответствуют четырем компонентам процесса речевой коммуникации (говорящий, слушающий, объект, текст).

Объекту речи соответствует денотативно-предикативный уровень внутренней речи, говорящий отвечает за логическое построение текста, слушающий оценивает содержание текста, созданного говорящим, а сам текст выполняет символическую функцию по отношению к своему содержанию и социальной природе коммуникативного общества. Таким образом, во внутренней структуре текста имеют место четыре уровня, которые отвечают за смысл текста: денотативно-предикативный, логический, аксиологический (оценочный) и символический уровень.

Денотативно-предикативный смысл выступает в качестве инварианта по отношению к семантическому смыслу. Так, одинаковый смысл способны передавать следующие группы слов: лексические конверсивы, синонимы, гипонимы и гетеронимы, слова в прямых и переносных значениях, слова одного словообразовательного гнезда.

Логические отношения могут выражаться в последовательности построения текста, в его композиции, в характере взаимосвязи родовых (общих) и видовых (частных) представлений. Следующий смысловой уровень текста — аксиологический, или оценочный.

Оценочность фактически имеет место в любом высказывании, но чаще всего она выражается не прямо, а в предполагаемом противопоставлении, например: *Сегодня солнечная погода — **сегодня**, а не завтра*. Своеобразную роль в тексте, особенно художественном, играет символический уровень. Так, например, смысловые оттенки значения, добавленные различными словообразовательными элементами к однокоренной лексической единице типа «рука», «ручка», «ручище», «рученька», «ручонка», разнятся не только в плане их сугубо языкового качества, но и с точки зрения чувственного восприятия объекта, его психологической оценки и возникающей на этой основе сознательно волевой оформленности в определенную языковую форму. Ср: «Над огражденною скалою Кумир с простертою рукою сидел на бронзовом коне» (слово «рука» выступает как символ обладания; власти, облачающей ее носителя) и «Чем лишь только я, бывало, Наслаждался и любил... Нежной ручки пожиманье... Воевода все купил» («ручка» символизирует сам объект как источник былой радости и любви) и т.д.

Связность линейных последовательностей (структурная организация) обеспечивается межфразовыми синтаксическими связями (вводные, модальные и местоименные слова, видовременные формы глаголов, лексические повторы, порядок слов, союзы и т.д.). Семантическая целостность (семантическая организация) текста обеспечивается ключевыми словами, тематически и концептуально объединяющими текст и его фрагменты, а также стилевыми и стилистическими характеристиками текста.

Понимание текста происходит с помощью операции анализа через синтез. Минимальной единицей декодирования, по мнению некоторых исследователей (например, [2]), является фонема, поскольку именно она наделена смысловозначительной функцией. Однако мы больше согласны с А.А. Леонтьевым, который считает возможным признать такой единицей не фонему, а слово, которое, по его мнению, можно считать минимальной функциональной единицей речевой деятельности вообще. При этом в процессе восприятия слово моделируется в целом, а фонема выделяется лишь на последующем этапе [1. С. 105]. Процессы кодирования и декодирования, а также разделы науки, изучающие их, можно представить таким образом (рис. 2).



**Рис. 2.** Процессы кодирования и декодирования слова и разделы науки, изучающие их

Учет вышесказанного позволяет рассмотреть структуру текста как одну из возможных репрезентаций смыслового содержания, включенную в тематическую сеть эквивалентных и однородных по содержанию текстов (это открывает широкие возможности для интерпретации текста, в частности, для выявления подтекстового смысла, понимания прагматических намерений говорящего путем анализа вариативности в формальном выражении и т.д.).

Декодирование иноязычного текста осуществляется по той же схеме, однако ей предшествует перевод текста в структуры внутренней речи, что соответствует приблизительно формированию замысла, а затем — снова в структуры внешней речи, но уже на другом языке (рис. 3).

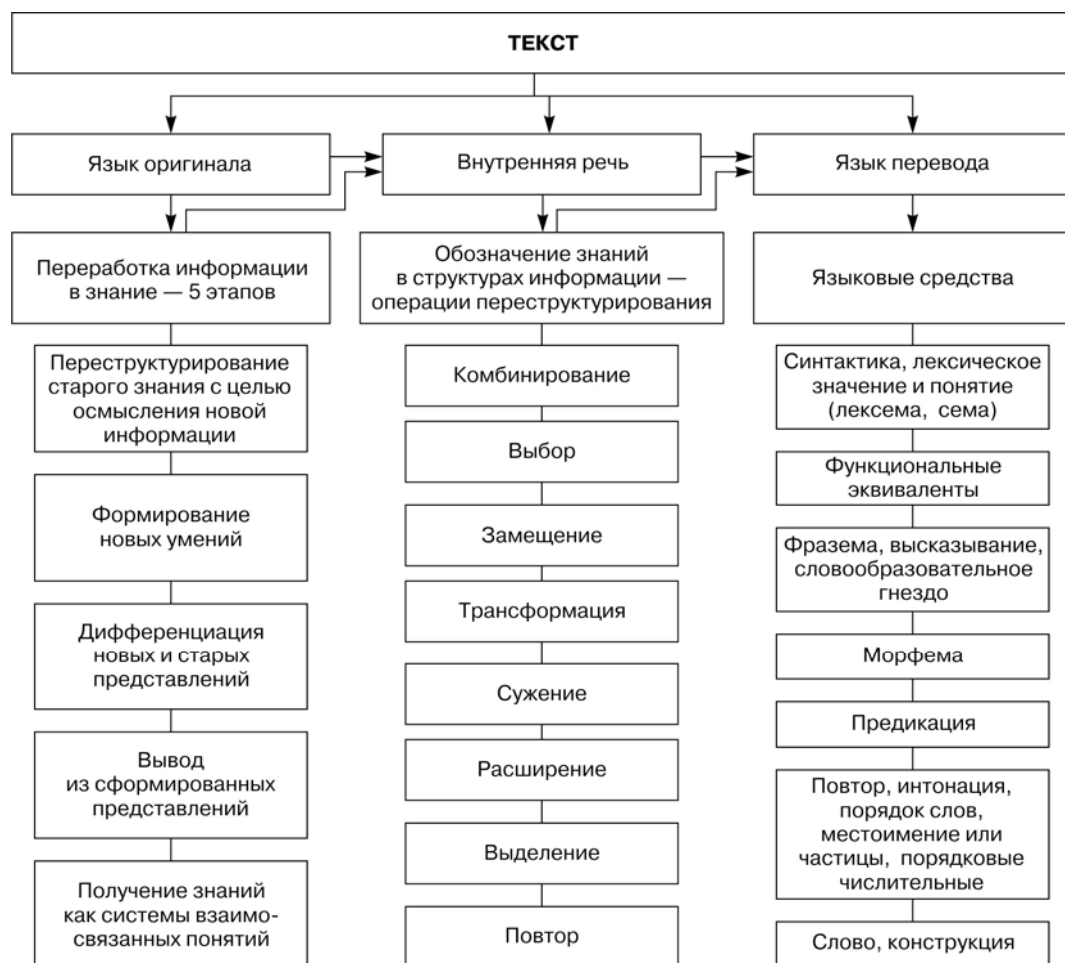


Рис. 3. Декодирование иноязычного текста

Учет теории текста при изучении названной темы обеспечивает глубокое осознание обучаемыми сущности текста, его структурных и семантических особенностей, способов построения и этапов восприятия.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] Леонтьев А.А. Психоллингвистика и проблема функциональных единиц речи // Вопросы теории языка. — М., 1961. — С. 94—110.
- [2] Кошечая И.Г. Уровни языкового абстрагирования. — Киев: Изд-во киевского университета, 1973.
- [3] Новиков А.И. Семантика текста и ее формализация. — М.: Наука, 1983.

## **STUDYING OF INVARIANT/VARIANT RELATIONS IN THE TEXT IN SEMASIOLOGY COURSE OF RUSSIAN LANGUAGE**

**E.V. Tsupikova**

The Siberian auto-road academy  
*avenue of the World, 5, Omsk, Russia, 644010*

Each of sign subsystems of language is under construction according to invariant/variant relations. In article features invariant/variant relations in the text in Russian are considered, their role is described at creation and perception of the text.

**Key words:** invariant/variant relations, text, content, understanding semasiology.